




现代俄语 功能修辞学概论

ОЧЕРКИ ПО ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТИЛИСТИКЕ
СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

王福祥 吴汉樱 著



外 语 教 学 与 研 究 出 版 社

现代俄语 功能修辞学概论

ОЧЕРКИ ПО ФУНКЦИОНАЛЬНОЙ СТИЛИСТИКЕ
СОВРЕМЕННОГО РУССКОГО ЯЗЫКА

王福祥 吴汉樱 著

外语教学与研究出版社
北京

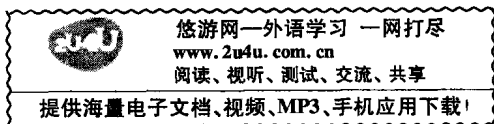
图书在版编目(CIP)数据

现代俄语功能修辞学概论/王福祥,吴汉樱著.—北京:外语教学与研究出版社,2010.12

ISBN 978-7-5135-0453-9

I. ①现… II. ①王… ②吴… III. ①俄语—修辞学—高等学校—教材 IV. ①H355

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第260325号



出版人:于春迟

责任编辑:周小成

封面设计:孙莉明

出版发行:外语教学与研究出版社

社址:北京市西三环北路19号(100089)

网址: <http://www.fltrp.com>

印刷:北京双青印刷厂

开本:650×980 1/16

印张:15.5

版次:2010年12月第1版 2010年12月第1次印刷

书号:ISBN 978-7-5135-0453-9

定价:39.00元

* * *

购书咨询:(010)88819929 电子邮箱:club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题,请与出版社联系

联系电话:(010)61207896 电子邮箱:zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话:(010)88817519

物料号:204530001

国家社科基金资助项目

前 言

《现代俄语功能修辞学概论》，参考俄罗斯语言学家的论著和我国一些学者撰写的论文，根据我们的一些观点编著而成。本书由六个部分构成：1. 现代俄语功能修辞学概述；2. 现代俄语科学语体修辞学；3. 现代俄语公文事务语体修辞学；4. 现代俄语报刊政论语体修辞学；5. 现代俄语文艺语体修辞学；6. 现代俄语日常生活口语体修辞学。

长期以来，俄语教学走的是文学路子，认为只有通过学习俄语的文学名著才能学好俄语。这种观点严重地妨碍了学生全面掌握俄语，讲出来的俄语多半用的是书面语词和句式。正如B. B. 维诺格拉多夫和B. Г. 科斯托马罗夫所说，语言只有在语体上进行细分，才能执行自己的功能。由此可以得出结论：功能语体应是对外国人进行俄语教学的出发点，因为掌握各种语体的特点才能学好语言。

本书供本科生及研究生阅读。为此，我们选取了阐述不同语体特点的材料和大量有关各类语体修辞学的构词、词汇、词法、句法等材料，以便读者能更容易地掌握不同语体的特征，有助于提高阅读和写作能力。

由于我们的水平有限，不当之处，敬请方家批评指正。

作者

2010年12月

第一章 现代俄语功能修辞学概述	1
第一节 现代俄语修辞学和功能修辞学发展的概述	1
第二节 现代俄语功能语体理论及与其相似的文体学理论 ...	14
第三节 现代俄语功能修辞学研究的对象、方法和语体分类	23
第四节 现代俄语功能修辞学研究的语篇及常见语型	24
第五节 现代俄语功能修辞学的语体特点	33
参考文献	35
第二章 现代俄语科学语体修辞学	37
第一节 现代俄语科学语体概述	37
第二节 现代俄语科学语体的构词	41
第三节 现代俄语科学语体的词汇	44
第四节 现代俄语科学语体的词法	49
第五节 现代俄语科学语体的句法	53
参考文献	65
第三章 现代俄语公文事务语体修辞学	67
第一节 现代俄语公文事务语体	67
第二节 现代俄语公文事务语体的特点及体裁	69
第三节 现代俄语公文事务语体的词汇	74

第四节	现代俄语公文事务语体的词法	79
第五节	现代俄语公文事务语体的句法	85
	参考文献	87
第四章	现代俄语报刊政论语体修辞学	89
第一节	现代俄语报刊政论语体	89
第二节	现代俄语报刊政论语体的特点及体裁	91
第三节	现代俄语报刊政论语体的构词	103
第四节	现代俄语报刊政论语体的词汇	108
第五节	现代俄语报刊政论语体的词法	120
第六节	现代俄语报刊政论语体的句法	122
第七节	现代俄语报刊政论语体的常见修辞格	128
	参考文献	129
第五章	现代俄语文艺语体修辞学	131
第一节	现代俄语文艺语体及其研究史	131
第二节	现代俄语文艺语体的特点及体裁	134
第三节	现代俄语文艺语体的词汇	145
第四节	现代俄语文艺语体的词法	157
第五节	现代俄语文艺语体的句法	163
第六节	现代俄语文艺语体的修辞格	176
	参考文献	195
第六章	现代俄语日常生活口语体修辞学	197
第一节	现代俄语日常生活口语的变化	197
第二节	现代俄语日常生活口语体的特点及口语的 主要形式	206
第三节	现代俄语日常生活口语体的音、重音和 语调特点	210

第四节 现代俄语日常生活口语体的构词	213
第五节 现代俄语日常生活口语体的词汇	218
第六节 现代俄语日常生活口语体的词法	223
第七节 现代俄语日常生活口语体的句法	225
参考文献	239

第一章

现代俄语功能修辞学概述

第一节 现代俄语修辞学和功能修辞学发展的概述

修辞学 (стилистика) 一词, 与语体、风格 (стиль) 一样, 很早以前便已在语文学中使用。修辞学原本是一门研究如何提高语言表达效果的艺术的科学。为了使演说或论辩具有更强的说服力、震撼力, 人们就研究各种的语言表达手段。В.П. 沃姆佩尔斯基 (Вомперский) 指出, 还在民族语形成之前, 就已经有了研究演说语言和诗体语言的基本方法。

修辞学研究涉及词句的锤炼、论点和论据的使用、全篇演说的安排。后来, 修辞学的研究范围逐渐扩大, 出现了分支学科。修辞学有狭义和广义之分。人们把实践修辞学看作狭义修辞学, 这是一门实用、规范的学科, 包括实用修辞学 (практическая стилистика)、辞格学 (семантические тропы и синтаксические фигуры), 主要研究语言的语音、词汇、词法、句法手段的运用, 同研究写作技巧相联系; 广义修辞学包括结构修辞学 (структурная стилистика)、文学言语修辞学 (стилистика художественной речи)、功能修辞学 (функциональная стилистика)、篇章修辞学 (стилистика текста)。

修辞学研究, 在俄罗斯始于 18 世纪, 开创者是 М.В. 罗蒙诺索夫 (Ломоносов)。罗蒙诺索夫在《〈关于俄罗斯语言教会书籍的使用〉的前言》(Предисловие о пользе книг церковных в российском языке) 中, 首先提出了“三品说”理论: 高品的、中品的和低品的。高品包括颂诗、英雄长诗和诗歌、悲剧和重要题材的文学作品; 中品包括戏剧、朋友间的书信诗、田园诗、哀诗; 低品包括喜剧、诙谐歌曲、描写日常生活的小说。“三品说”(теория трёх стилей) 奠定了根据体裁选择语言手段的原则基础, 提出了语体封闭性概念。

19 世纪, 修辞研究基本上集中于两个方面: 实用修辞学和文艺语言修辞。一般认为, 实用修辞学是一门实用、规范的学科, 主要运用在教学、

出版物中，同研究写作技巧的问题相联系。其中除描述具有修辞色彩的语言手段（以词汇和句法现象为主）外，也阐释初步的诗学知识和句法辞格。实用修辞学的任务包括培养人们语言修辞方面的素养。文艺语言修辞则从不同角度研究文学作品的语言和语体或风格，既有接近文艺学的研究，把作家语体或风格作为表达思想艺术内容和形象体系的形式来加以分析，也有接近语言学的研究，分析作家个人语体或风格特点及作家在标准语发展中所起的作用。

修辞学成为一门独立的学科，大致始于20世纪20—30年代。经过布拉格语言学派和巴利（Bally, 1865-1947）等人的科研努力，语言研究中逐步确立了功能主义的原则。

布拉格语言学派为功能修辞学的形成和发展奠定了理论基础。《布拉格语言学小组的行动论纲》声称：“从功能的观点来进行语言分析。”“每一个功能言语活动都有自己相对的系统，成为本身意义上的言语，如公文语体、科学语体、诗歌语体等这样一些功能结构都被看作特殊的言语。”（Theses.Travaux du Cercle linguistique de Prague.1929）

语言的存在形式有两种——书面语和口语。书面语，指用文字记录下来的语言，是经过加工的语言；口语，指没有使用文字书写出的语言，是自然、未曾加工的语言。布拉格语言学派把口语也作为研究的对象。

B. 哈弗拉奈克（Havranek）在《标准语的任务和修养》（1932）一文中提出：“功能语体是由某段话语的具体目的决定的，并且是话语，即言语的功能……。由于交际目的和交际领域不同，人们可以用标准语所提供的手段组成不同形式的功能语言。他区别了标准语言的四种功能：① 日常交际功能，如会话；② 实际的技术交际功能，如注重事实或技术上的交际；③ 理论的或科技交际，如科学论文；④ 交际的美学功能，如诗歌。

M.A. 雷勃尼柯娃在《修辞学引论》（1937）中阐明了“词汇扩充、发展的一般规律和趋势”。书中也探讨了文艺语言的一些问题，如语言的描绘手段和表现手段。其中对俄国文学和民歌创作中隐喻、比喻、修饰语的实质和功能所作的研究，很值得重视。

法国语言学家巴利的《法语文体论》对功能修辞学的产生起过重要影响。他提出的文体学、风格学也被称作现代修辞学。（Linguistic Theory. Linguistic Description and Language Teaching by C.N.Chandin, Longman, 1976）

俄罗斯语言学家 Г.О. 维诺库尔 (Винокур) 在《语言修养》(1925) 一书中, 真正从修辞角度探讨了语言的功能。书中提出, 正是言语 (говорение) 应当成为修辞学的主要研究对象: “现代实用修辞学再不应该只是一种诗学和词章的教本了; 它的内容、它包括的范围必须扩大; 演说术的规则应让位于关于言语 (говорение) 的理论; 而言语这一费尔迪南·德·索绪尔的术语, 在这里是用在最广义的理解上。” “在社会交际领域内, 由于不同形式的词语实现的功能不同, 决定了有各种不同的语言体系……” 他还列举了各种语言一言语 (相当于现在功能语体的概念) 的使用领域, 如口语、文学、报纸、科学等领域。(科任娜 1982: 21—25)

布拉格学派的 P.O. 雅科布逊 (Якобсон, 1896-1982) 于 1918 年获莫斯科大学文史系硕士学位, 1920 年移居捷克, 1930 年获查理大学博士学位, 1941 年移居美国。他在 1926 年—1939 年是布拉格小组的创始人和领军人物之一, 1956 年担任过美国语言学会会长, 研究语言学、诗学、韵律学、民俗学、历史语言学、类型学和地域语言学等。他同俄国语言学家 H.C. 特鲁别茨科伊 (1890—1938) 一起创立了音位学体系。他从结构—功能学派观点出发研究文体学, 认为一个言语活动包含下列六种要素:

CONTEXT 语境

MESSAGE 信息

ADDRESSER 发话人ADDRESSEE 受话人

CONTACT 接触

CODE 代码

由此奠定了语言的下列六种功能:

REFERENTIAL 指称功能

POETIC 美学功能

EMOTIVE 表情功能CONATIVE 意动功能

PHATIC 应酬功能

METALINGUAL 元语言功能

在俄罗斯, 对修辞学的积极研究始于 20 世纪 50 年代中期。这以后提出了“功能语体”概念。人们逐渐认识到, 从功能角度进行语言研究以及对语体实质本身的认识, 都同语言的运用, 也就是语言行使功能的问题密切关联。对交际过程中语言功能的研究成为修辞学的新课题。

功能修辞学, 在于研究各种语言手段在行使功能过程当中随着典型

的传统交际领域、交际条件、交际目的不同会形成怎样的体系；研究在语言体系中最常“选用”哪些语言单位，它们在语流中又是如何组织起来的。功能修辞学认为，这一切就会使言语在不同的交际领域以及相应的交际类型中产生一种独有的特征，这就是人们所感觉到的称之为语体（стиль）的东西。同时，由于说话者个人意图、体裁、具体交际环境及其他“特殊”情况各不相同，在实际话语中也能同时夹杂修辞色彩迥异的语言手段以及中态的语言手段。不过，某种言语类型要采用这样而不是那样一些语言手段，总是在一定程度上受到说话目的限制，受到这种言语类型的主要语言外部因素的限制。

在俄罗斯，从事功能修辞学研究的有 А.М. 佩什科夫斯基（Пешковский）、Л.В. 谢尔巴（Щерба）、Г.О. 维诺库尔（Винокур）、В.В. 维诺格拉多夫（Виноградов）、М.В. 帕诺夫（Панов）、Т.Г. 维诺库尔（Винокур）、И.Г. 加里佩林（Гальперин）、В.Г. 科斯托马洛夫（Костомаров）、О.А. 拉普捷娃（Лаптева）、О.Б. 西罗季妮娜（Сиротинина）、М.Н. 科任娜（Кожина）、В.П. 穆拉特（Мурат）、А.Н. 瓦西里耶娃（Васильева）、О.Д. 米特罗法诺娃（Митрофанова）、А.К. 潘菲洛夫（Панфилов）、Л. 多列耶尔（Долежел）、К. 科任夫妮克娃（Кожевникова）等。在众多论述词汇修辞问题的著作中，就有 О.С. 阿赫玛诺娃（Ахманова）的《语言研究的原则和方法》（О принципах и методах лингвистического исследования.1960）、Е.М. 加尔基娜-费多鲁克（Галкина-Федорук）的《关于语言的表现力和功能性》（Об экспрессивности и функциональности в языке.-В кн.: Сборник статей по языкознанию.1958）、А.Н. 格沃兹节夫（Гвоздев）的《俄语修辞学教程》（Очерки по стилистике русского языка.1965）及其他人的著作，在 Д.Н. 乌沙科夫（Ушаков）主编的词典中可看到依据语体品位高低所作的词汇分类。根据体裁原则划分语体则见于 А.И. 叶菲莫夫（Ефимов）的著作《文艺语言修辞学》（Стилистика художественной речи.1957；1961）。在俄罗斯，致力于这一课题研究的，除了博杜恩·德·库尔特内以外，还有 Е.Д. 波利瓦诺夫、Л.П. 雅库宾斯基、В.В. 维诺格拉多夫、Г.О. 维诺库尔。

Л.В. 谢尔巴（Щерба，1880-1944）认为，“个人言语体系只是语言体系的具体体现”。他区分了言语活动、语言系统和语言材料。言语活动，即谈话和理解的过程是第一位的，但由于存在语言系统，即词汇和语法，才能有言语活动；语言系统中，我们看到某种社会一致公认的东西，个

人心理—物理的言语组织仅仅是语言系统的具体表现；语言材料，即某个社会集团在某一特定时期、某一具体环境中说出和理解的全部事物的总和。（Русский язык. Энциклопедия .1979）

А.Н. 格沃兹节夫（Гвоздев）的《俄语修辞学概论》（Очерки по стилистике русского языка. 1952）集当时传统修辞学和功能修辞学研究成果于一体。作者在描述语法形式、范畴和句型结构的各种意义时，处处都强调了它们是用于哪些功能语体的。他把标准语分为两大类语体：

(1) 书面语体（книжный стиль）

- ① 科学语体（научный стиль）；
- ② 文艺语体（стиль художественной речи）；
- ③ 政论语体（публицистический стиль）；

(2) 口语语体（стиль разговорной речи），包括俗语成分（просторечный стиль）。

他还按照表情性质分出如下语体：

① 庄严语体或称典雅语体（торжественный или риторический стиль），如报道、评论等；

② 公文语体或称冷淡语体（официальный или холодный стиль），如公文、科学论述等；

③ 亲昵表爱语体（интимно-ласковый стиль），如交谈、书信、文艺作品等；

④ 幽默语体（шутливый стиль），如幽默作品、口语等；

⑤ 讽刺语体（насмешливый стил），如讽刺作品等。（1952：13—15）

1952年，Э.Т. 里泽利（Ризель）提出了10种语体分类：①文学语体，②政论语体，③科学语体，④公文语体，⑤新闻语体，⑥讲演语体，⑦电报语体，⑧广播语体，⑨日常交际语体，⑩正式口头交际语体等。（Проблема стиля в свете трудов И.В.Сталина по вопросам языкознания. Иностранные языки в школе. 1952）

1954年—1955年苏联《语言学问题》杂志上开展了修辞学问题大讨论，主要议题是语体的定义、语言和言语的语体、文学语言在功能语体中的地位等。经过这次大讨论，功能修辞学的研究，首先是理论方面的研究积极开展了起来；其次是实践性、描写性的研究积极开展了起来；明确了“语体”的定义、语体划分的原则、语言本身的修辞因素和语言外因素之

间的关系问题、语言修养问题与修辞学的相互关系以及由此而来的语言规范与修辞规范的关系、诸如修辞意义和修辞手段及修辞色彩等修辞学的基本概念和范畴、语言的功能变体与言语的功能变体之间的相互关系以及它们与言语形式（口头形式及笔头形式）的关系、文艺语体和口语在语言修辞体系中的地位问题以及它们同经过整理提炼的标准语的关系等问题。

1957年，В.П. 穆拉特（Murat）认为，语言的功能语体乃是为人类一定的活动领域服务的全民标准语的类别，其特征取决于人类在这些领域中进行交际的特点和任务。他提出划分七种功能语体：① 标准口语体，② 诗歌语体，③ 报刊政论语体，④ 公文—事务语体，⑤ 科学语体，⑥ 职业技术语体，⑦ 俗昵语体。

他认为，文学语言不能算作一种功能语体，因为作家们为了体现创作意图，使用整个标准语各种语体的手段，甚至运用地域方言、行话、土语和古旧词语。（Об основных проблемах стилистики. 1957）В.Д. 列文（Левин）也认为，现代标准语体系中没有专门的文学语言成分，现代文学作品的语言从根本上说是多余的。（О месте языка художественной литературы в системе стилей национального языка.- Вопросы культуры речи. Выпуск 1）

著名语言学家索绪尔区分语言和言语的思想，对修辞学的发展起了非常重大的作用。他认为，应严格区分语言和言语，两者既对立又相互依存。他指出有如下五点对立：

① 语言在实质上是社会的，是形式，是一个体系，受一定规则的制约，不依赖于个人；而言语是个人的行为，是实体，是语言体系在实际使用中的体现，

② 语言是系统的，而言语是非系统的；

③ 语言是潜在的能力，而言语是现实的；

④ 语言是抽象和稳定的，而言语是具体和变化的；语言是抽象的模式，而言语是具体的表现；

⑤ 语言是主要的，言语是次要的。

言语是个人的意志和智能的行为，其中应该区别如下两点：

① 说话者赖以运用语言规则表达他的个人思想的组合；

② 使说话者有可能把这些组合表露出来的心理—物理结构。

因此，言语“是人们所说的话的总和，其中包括 ① 以说话人的意志

为转移的个人的组合，② 实现这些组合所必需的同样是与意志有关的发音行为。所以在言语中没有任何东西是集体的；它的表现是个人的和暂时的”。他又说：“毫无疑问，这两个对象是紧密相联而且互为前提的：要言语为人理解，并产生它的一切效果，必须有语言；但是要使语言能够建立，也必须有言语。”

“语言和言语活动不能混为一谈。整个来看，言语活动是多方面的、性质复杂的，同时跨着物理、生理和心理几个领域，它还属于个人事实的范畴，因为不知道怎样去理出它的统一体。”“要用同一个观点把语言和言语联合起来，简直是幻想。言语活动的整体是没法认识的，因为它并不是同质的……”（索绪尔 1996：30—42）

由此，产生了语言修辞学和言语修辞学的区分，也促进了文艺修辞学的发展。

В.В. 维诺格拉多夫研究了修辞学、文学语言、诗学和作家的语言和风格，区分了文学修辞与作家个人语言的风格。他在 1959 年《论文学作品语言》（*О языке художественной литературы*）中提出，修辞学可分为如下三类：

① 语言修辞学（*стилистика языка*），或者叫作结构修辞学，主要研究和描写共时语言中有修辞作用的手段和资源；

② 言语修辞学（*стилистика речи*），也就是研究社会上语言运用的各种不同类型、不同言语行为的修辞学；

③ 文艺修辞学。

语言修辞学研究语言的语体（*стили языка*），既要描述作为“诸体系之总体系”的语言中处于这个统一结构里的相对应的各种分体系、词形、词、句子结构等之间的联系和相互关系，还要研究语言的功能语体，研究各种功能语体的相互作用和发展，语体分为公文事务语体、科学语体、政论语体等。

言语修辞学研究言语语体（*стили речи*）和语言交际的所有纷繁多样的形式。其任务是探讨口头语言和书面语言的各种体裁、各种社会类型之间在语义方面和修辞表现力方面的细微差别。对独白体和对话体及其一切“内部”变体的特点的研究，以及演说体语言的修辞，这些也属于言语修辞学的范围。言语修辞学另一个专门的课题，是大众性交际（指广播、电视等）的语体问题。

文艺修辞学运用美学和文学理论的概念和范畴，研究内容涉及文学

修辞学、诗歌言语理论、诗学，主要研究两个问题：① 文学作品的语言艺术结构，② 文学作品的各种风格、各类文学体式的发展过程与标准语发展的历史规律之间的联系。

20 世纪 60—80 年代出现了许多高水平的语体专著，功能修辞学的发展不仅限于某一语体，而且深入到各语体内部的分类。

1962 年，苏联科学院俄语研究所 **М.В. 潘诺夫** 主编的《俄语与苏维埃社会》一书，把功能语体分为五种：① 政论语体，② 科学语体，③ 公文语体，④ 文艺语体，⑤ 口语语体（又称会话语体）。

1963 年，**В.В. 维诺格拉多夫** 把语言的社会功能分为三种：交流功能（общение），报道功能（сообщение）和感染功能（воздействие），并根据语言的基本功能区分出以下三大体系：

- ① 日常谈话（口语）语体（交流功能）；
- ② 应用文语体，官方文件语体，科学语体（报道功能）；
- ③ 政论语体和文学语体（感染功能）。(Стилистика. Теория поэтической речи. Поэтика. 1963)

1965 年，**Ю.С. 斯捷潘诺夫 (Степанов)** 在《法语修辞学》中没有区分言语语体和言语语体。他提出了四种功能语体：① 书面语体，② 中性语体，③ 口头语体，④ 俗语语体。他把科学语体、公文语体看作书面语体的分语体，把文艺语体看作是最高层的、独立的文学言语。(Французская стилистика. 1965)

1967 年，**А.И. 叶菲莫夫 (Ефимов)** 在《俄语标准语的历史》(История русского литературного языка) 中分出 ① 文学语体，② 政论语体，③ 科学语体，④ 职业技术语体，⑤ 公文语体，⑥ 书信语体。(1967: 17—28)

从 20 世纪 60 年代以后，俄语界展开了对日常生活口语（Разговорно-обиходный стиль）的研究，出现了一大批口语学者，如 **Н.Ю. 什维多娃 (Шведова)**、**М.Н. 科任娜**、**О.А. 拉普捷娃 (Лаптева)**、**Е.А. 泽姆斯卡娅** 等。人们发现口头形式和书面形式、口语和书面语言不是一回事：口头讲的包括口语和书面语；书面写的也包括口语和书面语。

Н.Ю. 什维多娃 继承和发展了 **В.В. 维诺格拉多夫** 的修辞学观点，写出了《俄语口语句法概论》(Очерки по синтаксису русской разговорной речи. 1960)，她所使用的语言材料都选自文学作品。而 **И.П. 斯维亚托戈尔 (Святогор)** 写的《现代俄语对话句法的几个特点问题》(О некоторых особенностях синтаксиса диалогической речи в

современном русском языке. 1960) 和 А.А. 尼科利斯基 (Никольский) 写的《俄语口语句法概念》(Очерки по синтаксису разговорной речи. 1964) 及 В.Г. 科斯托马罗夫 (Костомаров) 发表的《关于“口头语言”和“口语”、“笔头语言”和“书面语”术语的区别》(О разграничении терминов «устный и разговорный», «письменный и книжный»). В сб.: Проблемы современной филологии. 1965)、《讲话人与学习语言的关系》(Об изучении говорящих к языку. 1966) 都讲的口头语言和口语、笔头语言和书面语的区别。К. 科任夫妮克娃和 О. 科夫柯娃 (Кафкова) 提出口语有三个明显的情景特征: ① 双向性, ② 交际的无拘束性, ③ 交际的非正式性。(Лингвистическая и педагогическая проблематика разговорного стиля. 1966) Е.А. 泽姆斯卡娅认为, 后两特征不能截然分开, 因为无拘束性是建立在非正式性基础上的。此外, 无拘束性是心理学概念, 要看在什么样情景条件下构成无拘束性。(Русская разговорная речь. 1973)

以 И.Р. 加里佩林、О.А. 拉普捷娃为代表的一批学者反对把口语看作功能语体。理由是不能把明确交际目的、经加工整理的言语类型与无准备、未加工的即兴话语视为同类。(Гальперин 1965, 1977; Лаптева 1979)

М.Н. 科任娜从功能角度研究修辞学, 论著有《从功能修辞角度看艺术语言和科学语言的特点》(О специфике художественной и научной речи в аспекте функциональной стилистики. 1966)、《论功能修辞学基础》(К основаниям функциональной стилистики. 1868)、《科学语体的口语体系性与其他某些语体的比较》(О речевой системности научного стиля сравнительно с некоторыми другими. 1972)、《俄语修辞学》(Стилистика русского языка. 1977, 1981, 1983, 1985) 等。

О.Б. 西罗季妮娜 (Сиротинина) 写出论文及专著《口语的定义和概念及一般问题》(Разговорная речь. Определения, понятия, основные проблемы. В кн.: Вопросы социальной лингвистики. 1969)、《口语和口语修辞》(Разговорная речь и разговорный стиль. В кн. Вопросы филологии. Уч.зап.МГПИ, No341, 1969)、《现代俄语口语及其特点》(Современная русская разговорная речь и ее особенности. 1974)、《口语中带多余代词的结构的句法和规范》(Конструкции с плеонастическим местоимением в разговорной речи. Синтаксис и норма. 1974) 等。

А.Н. 瓦西莉耶娃 (Васильева) 撰写的论文及专著有《口语中的动词》